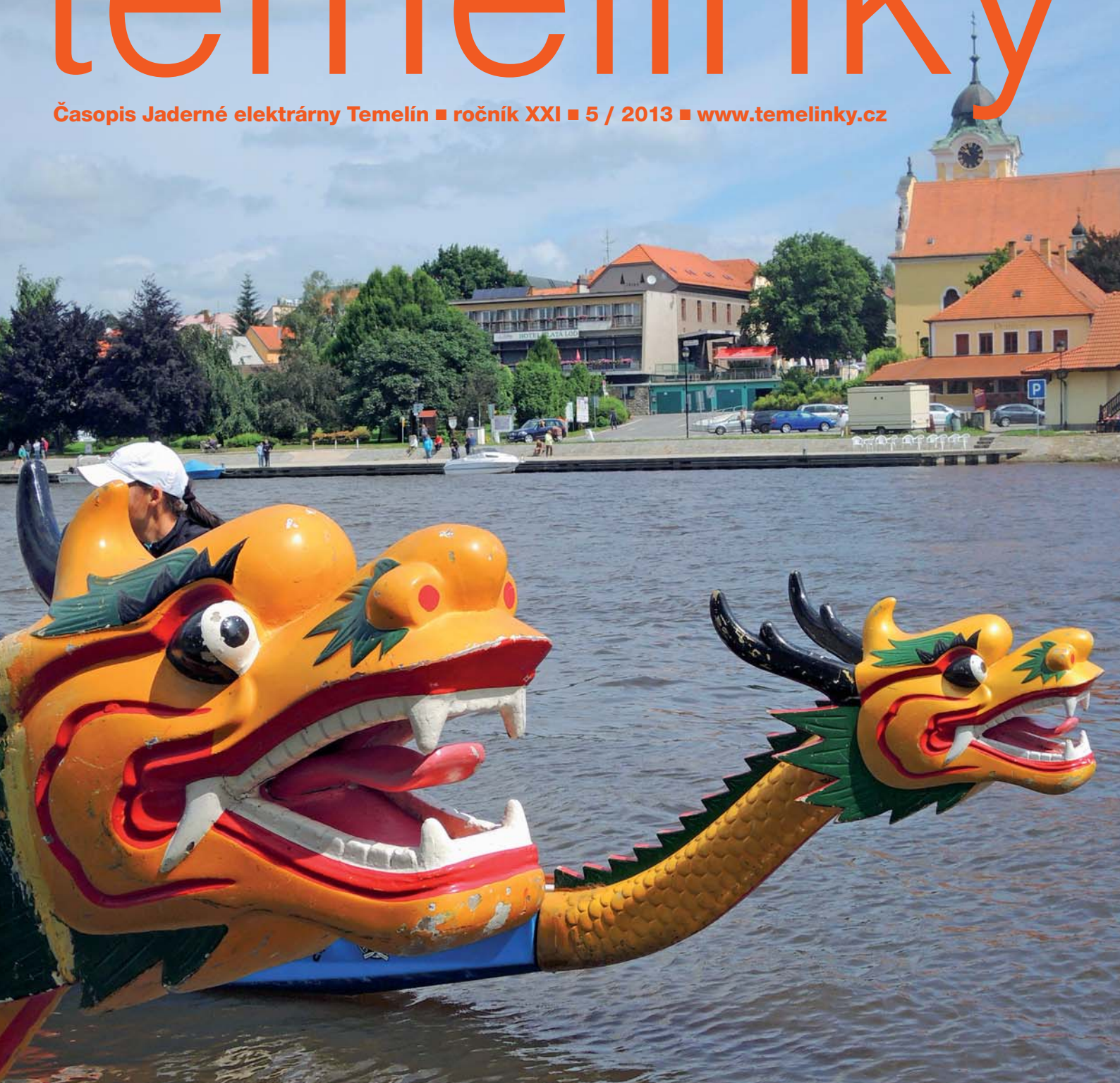


# temelínky

Časopis Jaderné elektrárny Temelín ■ ročník XXI ■ 5 / 2013 ■ [www.temelinky.cz](http://www.temelinky.cz)



**Temelín průběžně zvyšuje efektivitu provozu**  
**Dračí lodě poprvé brázdily Vltavu přímo v Týně**  
**Temelín je zárukou soběstačnosti ČR**  
**Středověké tvoření na záměčku Výsoký Hrádek**



4 TEMELÍN PRŮBĚŽNĚ ZVYŠUJE  
EFEKTIVNOST PROVOZU

5 Odstávkové léto Temelína

6 TEMELÍN BUDE PROTI  
OHNI ODOLNĚJŠÍ



7 TEMELÍN JE ZÁRUKOU  
SOBĚSTAČNOSTI ČR,  
ŘÍKÁ MINISTR PODIVÍNSKÝ



8 OSMÁ LETNÍ UNIVERZITA NA  
TEMELÍNĚ PRO 35 STUDENTŮ

8 MŮJ NÁZOR NA DĚNÍ  
V ENERGETICE

9 BRONZ Z DÁNSKA PŘIVEZL  
JIŘÍ GUTH DO BUDĚJOVIC

10 DRAČÍ LODĚ POPRVÉ BRÁZDILY  
VLTAVU PŘÍMO V TÝNĚ

11 VRCHOL SEZÓNY

11 POVEDENÉ PÁTÉ VÍTÁNÍ LÉTA

12 VÝTVARNÉ DVORKY - TAHÁK  
PRO NÁVŠTĚVNÍKY TÝNA

## NAVŠTIVTE INFORMAČNÍ CENTRUM JE TEMELÍN

**Otevírací doba:** denně 9 - 16 hodin,  
v červenci a srpnu 9 - 17:30 hodin

**Informace:** ČEZ, a.s., JE Temelín  
Informační centrum, 373 05 Temelín

**Telefon:** +420 381 102 639

**Fax:** +420 381 104 900

**E.mail:** infocentrum.ete@cez.cz

[www.cez.cz/temelin](http://www.cez.cz/temelin)

13 NADACE ČEZ NADĚLILA  
Č. KRUMLOVU ZÁSAHOVÉ  
VOZIDLO PRO HASIČE

13 KAHAN ŽEN ZŮSTAL DOMA

14 OCTOPUS VYČISTIL MALŠI

14 KOLOBĚŽKY KAM SE PODÍVÁŠ...



15 ENERGETICI ZA POZNÁNÍM  
DO ZOO OHRADA

16 SUPER HORKÉ LETNÍ  
8. VLTAVOTÝNSKÉ SLAVNOSTI

17 OTEVŘENÝ TEMELÍN  
PŘILÁKAL OSM STOVEK LIDÍ



18 STŘEDOVĚKÉ TVOŘENÍ NA  
ZÁMEČKU VYSOKÝ HRÁDEK

18 KOUPI VÝROBKU PODPOŘTE  
CHRÁNĚNOU DÍLNU

19 ČTYŘIKRÁT ZAZNĚLO „ANO“

## NAPIŠTE NÁM

Posílejte nám dál své tipy na reportáže,  
dotazy či zajímavé fotografie na adresu:  
útvar Komunikace JE Temelín, Václav  
Brom, 373 05 Temelín. Využít můžete  
i adresu elektronické pošty:  
[vaclav.brom@cez.cz](mailto:vaclav.brom@cez.cz). Svůj námět můžete  
zavolat přímo na telefon 381 102 415  
nebo 606 352 518.

Václav Brom, šéfredaktor TEMELÍNEK

### TEMELÍNKY

vydává Jaderná elektrárna Temelín ze Skupiny ČEZ.  
Adresa redakce: Jaderná elektrárna Temelín, útvar  
Komunikace, 373 05 Temelín.

Čtíte i na [www.temelinky.cz](http://www.temelinky.cz)

Telefon: 381 102 415, fax: 381 102 828. Číslo ISSN:  
0139-6382. Fotografie: Václav Brom, Bohumír Langmaier,  
Pavel Šimák, Petr Pokorný a Jana Gribbinová.



## SLOVO ŘEDITELE

Vážení čtenáři,  
druhá polovina července nám konečně přinesla  
opravdové léto se sluncem a teplotami šplhajícími  
nad třicítku. Ožila koupaliště, ale i řeky, potoky,  
jezera či rybníky. Každá voda byla příležitostí  
k příjemnému koupání a ochlazení. Tradiční  
jihočeské vodácké ráje jako Vltava či Lužnice  
ožily barevnými kanoemi a pozdravem „ahoj“.  
Prostě přišlo horké léto. Určitě mnohem lepší než  
červnový povodňový letní vstup. Užijte si druhou  
polovinu prázdnin či srpnové dovolené. Školáky  
pak druhého září čeká nástup do školních tříd  
a další kroky a krůčky ke vzdělání. A tady oprav-  
du platí, že škola je základem života. Když je  
každý základ pevný, tak lépe odoláme i nástra-  
hám, které nám život denně přináší.

Pro naši elektrárnu je takovým pevným zákla-  
dem odstávka, při které musíme bloky dobře  
připravit na rok provozu. Proto právě odstávkám  
každoročně věnujeme obrovskou pozornost.  
A právě léto je obdobím temelínských odstávek.  
V nich vyměníme čtvrtinu paliva v reaktoru, což  
mu dodá energii na další rok provozu. Odstávka  
na druhém bloku skončila v polovině června  
a byla třetí nejkratší našeho dvanáctiletého pro-  
vozu. Blok nyní spolehlivě pracuje na svém plá-  
novaném výkonu a každou hodinu vyrobí jeden  
milión kilowathodin elektřiny. Jen pro představu  
to je takové množství elektřiny, které by pokrylo  
roční spotřebu asi 250 českých domácností.  
Na našem prvním bloku odstávkové práce vrcholí  
a v září začne i on vyrábět bezemisní elektřinu  
a v tzv. základním zatížení energetické sítě bude  
Temelín opět zárukou její stability.

Již osmý rok probíhají v 32 obcích v okolí elek-  
trárny akce Oranžového roku. Stovky drobných  
i velkých kulturních, sportovních a společenských  
akcí oživují návsí a náměstí. Věřím, že většina  
ze čtenářů Temelínek některou z nich navštívila  
jako diváci nebo aktivní účastníci třeba sportov-  
ního klání pod oranžovými barvami partnerské  
společnosti ČEZ. Pokud jste to ještě nestihli,  
tak stále máte čas. Podívejte se do kalendářů  
své obce a najděte si tu, která se nejlépe hodí  
k vašemu naturelu. Věřte, je z čeho vybírat a za  
osm let se již řada z nich stala „tradičními“ a řada  
dalších má k hodnocení „tradiční“ úspěšně na-  
kročeno. Přeji vám příjemný závěr léta.

Miloš Štěpanovský, ředitel JE Temelín

# DĚKUJEME ZA KRÁSNÉ OBRÁZKY PRO KALENDÁŘ

V červnovém čísle Temelínek jsme vás informovali o tom, že Jaderná elektrárna Temelín připravuje vydání dvouletého Kalendáře s příručkou pro ochranu obyvatelstva v případě radiální havárie na roky 2014 - 2015. Obrazovou část ožíví nakreslené obrázky žáků ze škol v nejbližším okolí elektrárny. „Celkem nám sedm oslovených škol poslalo 91 obrázků od 82 autorů. Máme tedy při přípravě kalendáře opravdu z čeho vybírat, protože do kalendáře je potřeba 52 obrázků. Moc děkujeme,“ říká tiskový mluvčí JE Temelín Václav Brom.

Obrázky zobrazující čtyři roční období nakreslili žáci ze ZŠ Týn Malá Strana a Hlinecká, ZŠ Logopedická Týn, ZŠ Dříteň, ZŠ Neznašov, ZŠ Olešník a ZŠ Temelín. „Za tuto spolupráci školám v září 2013 poděkujeme předáním balíčku potřeb pro výtvarnou výchovu. Vybereme i čtyři obrázky, po jednom z každého ročního období, jejichž mladé autory oceníme drobnými dárky z naší elektrárny,“ říká Brom.

Eva Tomšovicová

■ Všechny 91 obrázků si můžete prohlédnout na [www.temelinky.cz](http://www.temelinky.cz).



1. Bára Marešová (14 let), ZŠ Dříteň
2. Jan Waldhaus (10 let), ZŠ Logopedická, Týn
3. Dan Klouček (10 let), ZŠ Temelín
4. Zuzana Čechová (8 let), ZŠ Hlinecká, Týn
5. Simona Flekalová (11 let), ZŠ Malá Strana, Týn
6. Patrik Čihovský (9 let), ZŠ Olešník
7. Petr Hanžlík (9 let), ZŠ Neznašov



## FOTOPŘEHLÍDKA

### PŘIPOMÍNÁME TÉMA: „LÉTO JAK MÁ BÝT“ S UZÁVĚRKOU 6. ZÁŘÍ

Pro letní kolo jsme již v červnových Temelínkách vyhlásili téma: „Léto jak má být“. Na sbírání zážitků a zajímavých letních záberů jsme vám tentokrát dali celý červenec a srpen. První letní úlovky nám již začaly chodit a už se těšíme, jak nám začátkem září pošlete další své fotografie s krásným létem prožitým doma nebo v zahraničí. Prostě z míst, která jste si vybrali k letnímu odpočinku a letním radovánkám. Užijte si tepla a svých prázdnin a dovolených. Těšíme se na vaše fotografie.

Každý z autorů může poslat jako přílohu mailu maximálně dvě fotografie ve formátu JPG o velikosti 1600 x 1200 pixelů s uvedením svého jména, věku, adresy a samozřejmě s krátkým příběhem či komentářem k fotografii. Uveřejněné fotografie oceníme drobnými dárky. **Uzávěrka je 6. září 2013** a foto posílejte na adresu [vaclav.brom@cez.cz](mailto:vaclav.brom@cez.cz).

# TEMELÍN PRŮBĚŽNĚ ZVYŠUJE EFEKTIVNOST PROVOZU

**„Zvyšování efektivity provozu není ve světové jaderné praxi nic mimořádného. I my jsme před několika lety zvýšili výkon každého bloku o třicet megawatt. A také Dukovany jsou toho velmi dobrým příkladem. Na tuto cestu se ale můžete vydat ve chvíli, kdy elektrárna dosahuje velmi dobrých provozních i bezpečnostních výsledků. A Temelín se do této kategorie již řadí,“ říká ředitel elektrárny Temelín Miloš Štěpanovský.**



**Pane řediteli, nedávno jste ukončili odstávku pro výměnu paliva. Trvala necelých 52 dní. Jste s jejím průběhem spokojen?**

Odstávky jsou pro nás nejnáročnější období v roce. Vedle výměny paliva provádíme řadu kontrol a modernizací s cílem zefektivňovat provoz a posilovat bezpečnost. Ani tato odstávka nebyla jednoduchá a vyžadovala kvalitní práci od našich zaměstnanců i pracovníků dodavatelů. Navíc v závěru jsme museli upravit nastavení impulzních pojistných ventilů u parogenerátorů. Tato potřeba vyplynula až ze zkoušek prováděných před připojením bloku k síti. Nebýt toho, ukončili bychom odstávku o tři dny dříve. I tak se ale jednalo o třetí nejkratší odstávku v historii elektrárny.

**Právě snížení délky odstávky může zlepšit výkonnost elektrárny...**

Opravdu je to tak. Zkracování odstávek je jedna z cest jak zvyšovat efektivitu elektrárny. Dnes trvá odstávka kolem 50 dní. Srovnatelné elektrárny ji zvládnou i o deset dní rychleji. Samozřejmě, že v tomto směru s nikým nechceme závodit, ale je to o optimalizaci činností, jejich správném napláno-

vaní a zkoordinování. A tady stále vidím prostor pro zlepšení.

**Zmínil jste, že zkracování odstávek je jedna z možností jak zvýšit efektivitu elektrárny. Jaké jsou další?**

Například zvýšení spolehlivosti. Každý den, kdy blok nevyrábí a přitom měl, se nepříznivě projevuje v ekonomice provozu. I my jsme si obdobím neplánovaných výpadků museli projít. Stejně tak se jim z počátku nevyhnuly ani ostatní světové elektrárny. Teď ale ve spolehlivosti provozu dosahujeme pětikrát lepší výsledky, než je světový průměr.

**A není to na úkor bezpečnosti?**

To rozhodně ne. Ta je a vždy bude pro nás naprosto klíčovou záležitostí. Bezpečnost je pro nás nikdy nekončící příběh. I proto ročně do modernizace investujeme okolo miliardy korun. Výsledkem je, že provozujeme elektrárnu, která snese ta nejprísnejší bezpečnostní kritéria.

**Čtyři bloky Dukovan jsou v provozu více než 25 let. Začínaly s výkonem jednoho bloku 440 MW. Teď mají**

**všechny bloky výkon 500 MW. Neplánujete podobné zvýšení na Temelíně?**

Zvyšování efektivity provozu není ve světové jaderné praxi nic mimořádného. I my jsme před několika lety zvýšili výkon každého bloku o třicet megawatt. A také Dukovany jsou toho velmi dobrým příkladem. Na tuto cestu se ale můžete vydat ve chvíli, kdy elektrárna dosahuje velmi dobrých provozních i bezpečnostních výsledků. O provozních výsledcích jsem se již zmínil a bezpečnostně patříme mezi čtvrtinu nejlépe provozovaných elektráren na světě. V tomto směru jsme na zvýšení efektivity připraveni. A průběžnou modernizací si připravujeme i techniku na blocích.

**Loni jste vyrobili 15,3 miliard kWh. Jaký je tedy výrobní strop vaší elektrárny?**

Naše elektrárna má potenciál zvýšit roční výrobu o dvě miliardy kilowatthodin. To pro představu znamená skoro dvouletou spotřebu všech jihočeských domácností. A to bez toho, aniž bychom produkovali více odpadu nebo použitého paliva. Bavi-me se tedy pouze o zvyšování účinnosti elektrárny, tedy efektivnějším využití techniky, kterou máme k dispozici. Samozřejmě vše při maximálním důrazu na bezpečnost.

**Budou z toho mít nějaké výhody spotřebitelé?**

Díky nezávislosti na počasí a možnosti regulace přispívají jaderné elektrárny ke stabilitě přenosové soustavy. Je ale jasné, že pro spotřebitele je nejdůležitější cena elektřiny. I tady mají jaderné elektrárny stabilizační účinek. Pro konečnou cenu je ale důležitá situace na trhu, který je v současné době absolutně zdeformován podporou především fotovoltaických elektráren, kterou platíme my všichni jako spotřebitelé v cenách elektřiny. Průměrná domácnost tak za elektřinu zaplatí asi čtyřikrát více než před třemi roky. Výsledkem je, že díky této štědré dotační politice máme ve fotovoltaických elektrárnách instalovaný výkon dva tisíce megawatt, tedy stejný jako je na Temelíně. Rozdíl je ale v tom, že naše elektrárna kryje dvacet procent české spotřeby, fotovoltaiky pouhých tři procenta.

Marek Sviták

# ODSTÁVKOVÉ LÉTO TEMELÍNA

**Připojením turbogenerátoru k přenosové síti dne 24. 6. v 18:24 hodin skončila odstávka druhého bloku, která trvala 52 dní (51,89) a byla třetí nejkratší v historii. O tři týdny později, tedy 12. 7. ve 21 hodin, přestal elektřinu vyrábět první blok. Také na něm energetici provádějí pravidelnou odstávku pro výměnu čtvrtiny paliva v reaktoru. Výrobu elektřiny první blok obnoví v září.**

Odstávky jsou pro jaderné elektrárny nejnáročnější období v roce. Vedle výměny paliva je prováděna řada kontrol a modernizací s cílem zefektivňovat provoz a posilovat bezpečnost. „Ani ukončená odstávka prvního bloku pro nás nebyla jednoduchá. Také ona vyžadovala kvalitní práci od našich zaměstnanců i pracovníků dodavatelů. Navíc v závěru jsme museli upravit nastavení impulzních pojistných ventilů u parogenerátorů. Potřeba těchto prací vyplynula až ze zkoušek prováděných před připojením bloku k síti. Nebyť toho, ukončili bychom odstávku o tři dny dříve. I tak se ale jednalo o třetí nejkratší odstávku v historii elektrárny,“ zhodnotil první letní odstávku Miloš Štěpanovský, ředitel JE Temelín.

## Temelín zvyšuje efektivitu provozu

Během běžící odstávky prvního bloku bude v reaktoru vyměněno 36 palivových souborů, tedy čtvrtina ze 163 souborů. Z bazénu vedle reaktoru bude ve dvou kontejnerech převezeno 38 použitých palivových souborů do skladu použitého paliva v areálu elektrárny, kde obsadí dvánáctou a třináctou skladovací pozici z celkové kapacity skladu 152 kontejnerů. V nejaderné části bude například provedena výměna rotoru generátoru a jeho kontrola, tříletá revize tří dieselgenerátorů nebo pravidelná roční kontrola všech tří nízkotlakých rotorů turbíny. Po skončení odstávky by měl blok začít



Jednou z nejdůležitějších prací při odstávce prvního bloku je výměna rotoru generátoru a jeho kontrola. Na snímku je vidět transport rotoru generátoru ven ze strojovny.

pracovat na výkonu 1 055 MW, tedy o cca 40 MW větším než dosud. „Je to výsledek naší dlouhodobé filozofie zvyšovat bezpečnost, spolehlivost a efektivitu naší elektrárny,“ říká ředitel JE Miloš Štěpanovský. Ročně ČEZ do posílení bezpečnostních a provozních parametrů investuje téměř

miliardu korun. Temelín tak následuje dukovanskou elektrárnu, která v letech 2009 až 2012 zvýšila výkon každého bloku ze 456 MW na 500 MW. Pro tento krok ČEZ již získal pro oba bloky všechna potřebná povolení a nyní bude záležet na závěrečném hodnocení technologie, dokončeném během této odstávky.

Ještě během léta by tak Temelín mohl být výkonnější o 80 MW, a ročně tak vyrobit o 600 tisíc MWh elektřiny více. „Zvýšené výroby dosáhneme bez toho, aniž bychom produkovali více odpadu nebo do ovzduší vypustili 200 tisíc tun CO<sub>2</sub>, vzniklých spálením 600 tisíc tun uhlí. Bavíme se tedy pouze o zvyšování účinnosti elektrárny, neboli efektivnějším využití techniky, kterou máme k dispozici. Samozřejmě vše při maximálním důrazu na bezpečnost,“ vysvětluje Štěpanovský a dodává, že vyšší výroby může elektrárna dosáhnout díky projektovým rezervám, kterými projekt VVER 1000 disponuje. Podle něj jde navíc o elektřinu, která přispívá ke stabilitě přenosové sítě. „Jaderná elektrárna vyrábí bez ohledu na počasí. Pracuje v takzvaném základním zatížení, tedy zajišťuje právě tu elektřinu, kterou máme všichni stále v zásuvkách.“



Pohled do strojovny při odstávce prvního bloku. Na levé straně je vidět jeden ze tří nízkotlakých rotorů turbíny, na kterých se každoročně provádí kontrola.

# TEMELÍN BUDE PROTI OHNI ODOLNĚJŠÍ

**Na Temelíně se modernizuje systém elektronické požární signalizace (EPS). Tři tisíce monitorovaných prvků, 12 tisíc požárních hlásičů a 110 ústředen. Taková bude konečná podoba modernizovaného systému EPS na Jaderné elektrárně Temelín. Nová verze systému EPS začne v plném provozu fungovat ve druhé polovině příštího roku. Již nyní je postupně ožívováno řídicí pracoviště hasičů.**

„Zavedení systému takového rozsahu je možné pouze postupně. Přitom je potřeba upravit a vzájemně provázat softwarové a hardwarové prostředí. Některé části nového systému, jako například velkoplošnou Barco stěnu, již hasiči využívají v ostrém provozu. Aktuálně probíhá přepojování jednotlivých linek, ústředen a hlásičů EPS ze starého na nový systém,“ říká k současnému stavu přípravy velitel temelínských hasičů Radek Vymazal. Během modernizace museli technici například položit 12 kilometrů optických tras, obnovit hardwarové komponenty a komunikační terminály. Výsledkem bude unikátní komunikační systém, který je v ČR ojedinělý. Na velkoplošné obrazovce mohou hasiči sledovat aktuální stav požární situace. „Nový systém je mnohem přehlednější a provázanější s dalšími informacemi, které úzce souvisí s požární bezpečností jednotlivých stavebních objektů elektrárny. Díky tomu budeme schopni na vzniklou situaci reagovat rychleji. Všichni víme, že při řešení krizových situací, je každá vteřina k dobru velmi důležitá,“ představuje hlavní výhodu nového systému Vymazal.

## Díky novému systému se sníží počet „planých“ výjezdů

Temelínští hasiči si od nového systému slibují také méně výjezdů k planým poplachům způsobeným aktivací čidla EPS. V první polovině tohoto roku jich zaznamenali 33. „Předpokládáme, že i díky novému systému se procento planých výjezdů sníží, což přispěje k vyšší akceschopnosti naší jednotky,“ doplnil Vymazal. Při vývoji speciálního systému spolupracovali specialisté z firmy I & C Energo přímo s temelínskými hasiči. „Nejedná se o systém, který by technici vyvíjeli v prostředí izolovaném od reálných potřeb. Všechna pracoviště jsou koncipována tak, aby ve stresových situacích dávala maximální podporu obslužnému personálu,“ vysvětluje hlavní inženýr projektu Radek Kokoř z firmy I & C Energo. Většina modernizací na jaderné elektrárně může být prováděna hlavně během odstávek. Výjimkou není ani záměna systému EPS. „Tento projekt je náročný nejen z hlediska objemu prováděných prací, ale i z po-



**Moderní řídicí pracoviště hasičů, do kterého se schází tisíce signálů požární signalizace z bloků Jaderné elektrárny Temelín.**

hledu krátkého časového úseku, ve kterém musí být tyto činnosti realizovány. Naší prioritou je dokončit plánované práce během odstávek, což se nám v případě druhého bloku povedlo. Teď veškeré naše kapacity

soustředíme na první blok,“ zdůraznil Jan Krška, ředitel úseku Business Development, I & C Energo.

Marek Sviták

## INFORMACE K PRÁCI HASIČŮ ELEKTRÁRNY TEMELÍN

V první polovině roku vyjeli profesionální hasiči z elektrárny Temelín k 252 případům. Nejčastěji zasahovali preventivně (146 případů), kdy například dohlíželi na práce spojené se zvýšeným nebezpečím vzniku požáru. Ten ani jednou nemuseli v areálu elektrárny likvidovat. V pěti případech hasiči zasahovali v rámci Integrovaného záchranného systému ČR mimo areál elektrárny Temelín. Jednalo se především o dopravní nehody, požár rodinného domu a lesa. Pomáhali i při čerpání vody z kabelových kanálů rozvodny Kočín během posledních záplav.



# TEMELÍN JE ZÁRUKOU SOBĚSTAČNOSTI ČR, ŘÍKÁ MINISTR PODIVÍNSKÝ

**Dostavba Jaderné elektrárny Temelín je zárukou surovinové, energetické a ekonomické soběstačnosti České republiky a z toho vyplývající politické nezávislosti. Při své návštěvě Jaderné elektrárny Temelín to řekl ministr životního prostředí Tomáš Jan Podivínský. Současně potvrdil, že podpora jaderných zdrojů je politickou prioritou stávající vlády.**

„Jaderná elektrárna Temelín je provozována v souladu s nejvyššími světovými standardy. Jsem zastáncem bezuhlíkatých technologií a pro mě je klíčové, aby tato země měla nejen energetickou, surovinovou a ekonomickou soběstačnost, ale z toho také plynoucí nezávislost politickou. O této elektrárně se rozhoduje přímo zde v České republice. Ventily k proudu z této elektrárny nejsou za hranicemi, a to je ta hlavní záruka bezpečnosti, kterou mám na mysli. Otázka dostavby Temelína není problémem účetním, ale bezpečnostním. Málo zemí v Evropě je podobnou elektrárnu schopno postavit a bezpečně provozovat,“ uvedl ministr.



Na blokovou dozornu ministra ŽP doprovodila předsdkyně SÚJB Dana Drábová.

Ministr si strojovnu a blokovou dozornu prvního bloku temelínské elektrárny, její chladicí věže a prostor pro výstavbu třetího a čtvrtého bloku prohlédl v doprovodu předsdkyně Státního úřadu pro jadernou bezpečnost (SÚJB) Dany Drábové a místopředsedy představenstva a ředitele Divize finance společnosti ČEZ Martina Nováka.

## **Provoz Temelína ročně zachrání čtrnáct miliónů tun uhlí**

„Energetika a životní prostředí jsou velmi úzce provázaná témata. Vlivy různých zdrojů energie na životní prostředí by proto měly být posuzovány velmi důkladně a velmi poctivě, s velmi otevřenou kritickou myslí. K tomu kromě úspěšného plnění jiných úkolů, a bude jich mnoho, přeji panu ministrovi hodně úspěchů na jeho misi, ať už je jakkoli dlouhá,“ konstatovala předsdkyně Státního úřadu pro jadernou bezpečnost Dana Drábová a připomněla, že pokud bude zahájena dostavba dalších dvou bloků v roce 2018, měl by být třetí blok Temelína připojen do sítě v roce 2025. Čtvrtý blok pak zhruba o dva roky později.

Místopředseda představenstva a ředitel Divize finance společnosti ČEZ Martin Novák v této souvislosti doplnil, že provoz Jaderné elektrárny Temelín ročně ušetří 14 miliónů tun uhlí, které by jinak muselo být spáleno v uhelných elektrárnách. Tím současně nedojde k produkci přibližně čtyř miliónů tun popílku a vypuštění 85 kilometrů krychlových spalínových plynů. „Ekologický přínos Jaderné elektrárny Temelín je skutečně veliký, protože je to bezemisní zdroj elektrické energie,“ řekl Martin Novák. Vlak, který by měl dopravit uhlí do klasických uhelných elektráren, aby byla naplněna roční výrobní kapacita stávajících dvou temelínských bloků, by byl dlouhý 150 kilometrů. Náhradu by představovaly také solární elektrárny na ploše 50 tisíc fotbalových hřišť, či větrné elektrárny na ploše 180 tisíc fotbalových hřišť.

Petr Pokorný



Ministr Tomáš Podivínský (uprostřed) na místě pro výstavbu třetího a čtvrtého bloku s místopředsedou představenstva ČEZ Martinem Novákem (vpravo) a ředitelem Výstavby jaderných elektráren ČEZ Petrem Závodským

■ Video Jihočeské TV z návštěvy ministra životního prostředí na JE Temelín a další foto najdete na [www.temelinky.cz](http://www.temelinky.cz).

# OSMÁ LETNÍ UNIVERZITA NA TEMELÍNĚ PRO 35 STUDENTŮ

**Desítky přednášek, odborné exkurze a doprovodné akce čekají na třicet pět studentů a pět pedagogů z dvanácti fakult sedmi vysokých škol v těchto dnech na Jaderné elektrárně Temelín. Na přelomu července a srpna začala Letní univerzita, dvoutýdenní odborná stáž určená pro technicky zaměřené vysokoškoláky, která studenty na Temelín přivádí již poosmé.**



Program Letní univerzity je mimořádně nabitý. Přednáška střídá přednášku, nechybí besedy s experty a stáže přímo v provozu, kterým předchází náročná vstupní školení. Každý den studenti začínají v osm hodin ráno a končí zpravidla v sedm večer a někdy i později. Volněji budou mít jen v neděli. „A to jen někteří. Šestnáct studentů ve dvou skupinách navštíví reaktorový sál. Ostatní si budou moci od energetiky na chvíli odpočinout a načerpat síly na druhý náročný týden,“ říká organizátor Letní univerzity Pavel Šimák. Vzdělávací kolotoč se zastaví v pátek 9. srpna. „Získané znalosti budou muset prokázat během vědomostního testu. Jeho úspěšné složení je podmínkou pro převzetí diplomu o absolvování Letní univerzity,“ doplňuje Šimák.

Pro řadu studentů se účast na Letní univerzitě může stát vstupenkou pro budoucí zaměstnání u největší tuzemské energetické společnosti. Skupina ČEZ své budoucí zaměstnance dlouhodobě aktivně vyhledává. „Přibližně každý druhý absolvent Letní univerzity najde uplatnění ve společnosti ČEZ. Možná i proto je zájem o účast na Letní univerzitě na Temelíně, ale i v Dukovanech mimořádný,“ míní Šimák. Letos se na Letní univerzitu do Temelína přihlásilo 160 zájemců, ale zelenou dostala pouze pětina s nejlepšími výsledky. Ti všichni musí splnit stejná kritéria jako zaměstnanci jaderné elektrárny, včetně úspěšného absolvování psychotestů.

Marek Sviták

## MŮJ NÁZOR NA DĚNÍ V ENERGETICE

**Petr Nejedly, specialista elektro útvaru Výstavba jaderných elektráren ČEZ**

V dnešním vydání Temelínek se budu věnovat systému EU pro obchodování s emisními povolenkami, jehož posláním bylo na obchodní bázi omezovat množství skleníkových plynů vypouštěných do ovzduší průmyslovými a energetickými podniky. V rámci tohoto systému jednotlivé firmy obdržely určité množství povolenek. Pokud jejich technologické provozu vypouští méně emisí, než odpovídá množství přidělených povolenek, mohou zbývající povolenky prodat. V opačném případě, při překročení emisí, musí rozdíl pokrýt dodatečným nákupem povolenek. Hlavní záměr je tedy zřejmý: motivovat firmy k provozování technologií s co nejnižšími emisemi skleníkových plynů. Ovšem stávající systém emisního obchodování dlouhodobě neplní svoji funkci. Vzhledem k doposud přidělenému množství povolenek a doznívající hospodářské recesi je poptávka po povolenkách nízká, cena se pohybuje pod úrovní pět euro za tunu CO<sub>2</sub>, přičemž před zavedením systému Evropská komise očekávala cenu okolo dvaceti euro. Z tohoto důvodu Evropský



parlament počátkem července navrhl dočasně stáhnout z trhu povolenky na 900 milionů tun CO<sub>2</sub>, s cílem docílit zvýšení jejich tržní ceny.

Pro energetické firmy se jedná o příznivou zprávu, protože emisní povolenky se započítávají do velkoobchodní ceny elektřiny, která je v současné době nízká, cca 37 euro

za megawatthodinu. Zvýšení ceny povolenek tak může pozitivně ovlivnit jejich roční hospodářské výsledky. Avšak každá mince má dvě strany. Například ocelárny patří mezi technologie s vysokými emisemi, takže zvýšení ceny povolenek v jejich případě znamená zvýšené náklady, které se promítají do cen výrobků. A to má logicky negativní dopad na konkurenceschopnost a následně na udržení zaměstnanosti v tomto odvětví v evropských zemích.

Zásadní problém však spočívá ve skutečnosti, že v budoucnu by se ceny povolenek fakticky nemusely odvíjet od reálného obchodování na trhu, nýbrž od politických rozhodnutí Evropského parlamentu. V této situaci je pro energetické firmy velmi obtížné předpokládat další vývoj systému omezování emisí skleníkových plynů, což přináší další argumenty pro jeho zásadní reformu, která by měla proběhnout v příštím roce.

**Další názory na energetiku naleznete na blogu autora:**  
[www.Nejedly.blog.idnes.cz](http://www.Nejedly.blog.idnes.cz)



Úspěšné české družstvo, které se zúčastnilo Mezinárodní fyzikální olympiády v Dánsku. Třetí zprava je českobudějovický student Jiří Guth.

# BRONZ Z DÁNSKA PŘIVEZL JIŘÍ GUTH DO BUDĚJOVIC

**Další velký úspěch zaznamenal osmnáctiletý Jiří Guth, student z Gymnázia Jírovcova v Českých Budějovicích. Na Mezinárodní fyzikální olympiádě, která proběhla v polovině července v dánském městě Lyngby, obsadil třetí místo. Po bronzu v republikovém kole se tak dokázal prosadit i na světové úrovni. Své znalosti z fyziky musel prokázat v konkurenci čtyřech stovek středoškoláků z 83 zemí.**

Až na výjimky nepovažoval Jirka experimentální ani teoretické úlohy za nějak náročné. „Bylo na ně ale málo času. Nejtěžší se pro mě stala ta s plazmonickým generátorem páry. Objeví ho totiž teprve letos a tento jev nebyl ještě zcela vysvětlen. Jde v něm o chvění stříbrných nanočástic,“ říká úspěšný student. Mezinárodní fyzikální olympiády se Jiří Guth může zúčastnit i v příštím roce. A své místo by chtěl ještě vylepšit. „Musím víc trénovat, pomáhá mi také moderní fyzikální laboratoř, kterou naše škola vyhrála od Skupiny ČEZ v soutěži pro řešitele krajských kol olympiád. Po maturitě bych rád zkoušel Princeton. Účast na olympiádě mi dodala sebedůvěru. Jako záložní variantu vidím FJFI na ČVUT,“ dodává Jirka.

Také v týmech patřila pětičlenná česká výprava se ziskem tří medailí, jedné stříbrné a dvou bronzových, k nejlepším. „Finalisté české Fyzikální olympiády se na světových soutěžích tradičně umísťují velmi dobře, to je velký úspěch. Stačí například porovnat počet obyvatel České republiky a Číny. Přitom naše družstva již desetkrát přivezla zlatou medaili. Škoda, že nyní kluci nezís-

kali jedenáctou, ale i tak dosáhli skvělého výsledku. Navíc máme ještě jedno čestné uznání, získal ho Jakub Rösler z Gymnázia Jiřího Gutha Jarkovského v Praze,“ shrnuje vedoucí českého družstva Jan Kříž z katedry fyziky Přírodovědecké fakulty Univerzity v Hradci Králové, jež pro finalisty zajišťovala přípravné soustředění. Absolutním vítězem se stal, stejně jako minulý rok, Atilla Szabó z Maďarska.

## ČEZ drží palce matematikům bojujícím v Kolumbii

Přípravu českého týmu na světové finále

podpořila Skupina ČEZ, která je také generálním partnerem české Matematické a Fyzikální olympiády. „Technické obory se bez matematiky a fyziky neobejdou. Proto se snažíme podporovat aktivity, které mladé k těmto předmětům vedou. A soutěžní klání jsou velmi dobrou příležitostí. Všem, kteří se mezinárodního finále zúčastnili, gratuluji. Sdílím jejich nadšení,“ usmívá se Pavel Puff, manažer útvaru Strategický nábor Skupiny ČEZ a dodává, „držíme palce také studentům, kteří budou reprezentovat ČR na letní Mezinárodní matematické olympiádě v Kolumbii.“

Marek Sviták

**Letní univerzita na elektrárně Temelín i mezinárodní olympiády jsou společností ČEZ podporované aktivity, díky nimž se rodí další mladí a šikovní energetici.**





# DRAČÍ LODĚ POPRVÉ BRÁZDILY VLTAVU PŘÍMO V TÝNĚ

**Začátek prázdnin přivedl do Týna nad Vltavou historicky první závody Českého poháru dračích lodí. Proběhly i závody Dragon Boats Grand Prix pro firemní, amatérské i příchozí posádky. Do závodů se přihlásilo celkem 46 posádek z celé republiky. Na dračí lodě usedly i tři posádky dětské a šest „fan“ posádek z Týna a okolí. Ty se utkaly se o Pohár města Týna nad Vltavou.**

Premiérové závody dračích lodí mezi týnskými mosty začaly již v pátek 27. června tréninky. Následoval ceremoniál probuzení draka, kde mohli přihlížející diváci vidět na vodě v akci posádku, která bude v červenci reprezentovat Českou republiku na mistrovství světa v maďarském Szegedu. Přitom celá akce vůbec nemusela proběhnout. „Vzhledem k tomu, jak nepříznivě se vyvíjela hydrometeorologická situace na řekách, dokonce hrozilo zrušení celé akce. Proto považujeme účast čtyřiceti šesti posádek v prvním ročníku za velký úspěch,“ říká technický ředitel závodu Jiří Kobera z pořádajícího Kanoistického klubu Jiskra Týn nad Vltavou.

V prosluněném sobotním ránu se na Vltavu jako první dostaly dětské posádky ve sprintu na 200 metrů. Vítězný vstup do letních prázdnin oslavila posádka domácích „Potápek“, složená z dětí Základní školy Malá Strana z Týna. Pro stříbro si dojezdila posádka místních benjamínků kanoistického oddílu „Dlouhý nože“ a bronz získala posádka „Modré rybičky“ z Lipna.

Kategorii českého poháru žen na 200 metrů vyhrála posádka „W.I.L.D. z Prague Slavia Praha“. Kategorii mužů pak posádka „Dragonteam Nymburk“.

V závodě Grand Prix mix, tedy posádek složených z mužů a žen, si pro zlato ve fantastickém čase dopádlovala posádka „Traburk“.

„Pro Týn je to velká událost. Již léta pořádáme závody v rychlostní kanoistice a kanoistickém maratónu, nicméně závody dračích lodí jsou mnohem větší akcí. Je tu více závodníků, protože jednu posádku tvoří dvacet lidí, a je tu i mnohem více diváků. Popularita závodů dračích lodí je velká a stále stoupá. Vytýčili jsme trať mezi týnskými mosty, takže atraktivní závody mají diváci z obou břehů jako na dlani,“ usmívá se spokojený ředitel závodů Otto Černý.

## **Pohár starosty vypádloval Neznašov**

Ve speciálním závodě o Pohár města Týna nad Vltavou zvítězila a zlatý pohár z rukou starosty města Milana Šnorka převzala posádka „INTOP Neznašov“. Další v pořadí a tedy stříbrný pohár převzala posádka s příhodným názvem „Tejňáci“, bronz pak získali taktéž týnská „Krůťáci“. V kategorii FAN pro příchozí zvítězili „ELBH-Elitní bohové“, následováni „Péráky“ a stupně vítězů uzavřeli „Dračí jezdcí“ z Velešína. Po závodech na dva kilometry, které proběhly v podvečer, se závodníci patřičně rozehráli na Dračí párty, která proběhla pod taktovkou temelínské rockové kapely VOTOM. V nedělním ránu pak v závodě

českého poháru na 500 metrů potvrdily svou formu posádky W.I.L.D. z Prague Slavia Praha a Dragonteam Nymburk, když opět nenalezly přemožitele. V kategorii Grand Prix Mix pak dominovali Pilsner Dragons.



„Do Týna se sjela celá elita českých dračích lodí. Poměrně vysoko nasazenou latku pro pořádání příštích ročníků bychom chtěli překonat, hlavně účastí více posádek z Týna a okolních měst a vesnic. Samozřejmě musíme poděkovat Jaderné elektrárně Temelín ze společnosti ČEZ a městu Týn nad Vltavou za dlouhodobou podporu, díky které bylo možné tuto akci uspořádat na patřičné, odpovídající úrovni stvrzené příslibem České asociace dračích lodí na pořádání závodu v příštím roce,“ říká spokojený technický ředitel závodů Jiří Kobera.

Petr Pokorný

■ Video studia GRIF line TV ze závodů dračích lodí v Týně a další fotografie si prohlédněte na [www.temelinky.cz](http://www.temelinky.cz).

# VRCHOL SEZÓNY

**Oranžový rok 2013 s podporou ČEZ JE Temelín pokračoval v Čičenicích pátým ročníkem turnaje v malé kopané. V šesti týmech nastoupilo více než šedesát hráčů a hráček. Tento turnaj je vždy vrcholem fotbalové sezóny v obci. Pohár si odnesl Ice Team.**

Kromě aktivních členů TJ ŽS Blata Čičenice hráli také bývalí fotbalisté, junioři a nechyběli tradiční hosté – Bašar tým, Lyjóns Team a fotbalistky z JAFA Protivín. I když část hřiště a prostor před kabinami zaplavila při nedávných povodních voda, všechny přípravy proběhly nakonec bez nejmenších problémů. Všechny patnáct zápasů se odehrálo na výborně připravené ploše místního hřiště za krásného, slunečného počasí. Všichni účastníci využívali zázemí

zrekonstruovaných kabin, občerstvení pak bylo k dispozici v Hotelu u Polívků. Diváci po celý den sledovali napínavé a nelehké souboje. „I když se hrálo systémem každý s každým, díky losu přišel boj o první místo v posledním podvečerním zápase. V něm nastoupily oba týmy tvořené většinou z hráčů domácího áčka. Nakonec se radoval Ice Team, který porazil Hošíky 4:1 a kapitán Jiří Mráz pozvedl nad hlavu krásný pohár pro vítěze,“ říká za spokojené organizátory sekretářka domácích fotbalistů Ivona Pečená. Té, a s ní celému týmu organizátorů, se na závěr dostalo velkého potlesku od fotbalistů za výborně zvládnutou organizaci celého turnaje. Nejlepším brankářem byl vyhlášen Michal Pečený, nejlepším střelcem pak Jakub Fodor. Povedená fotbalová akce byla zakončením úspěšné sezóny fotbalistů TJ ŽS Blata Čičenice, kteří po mnoha letech letos postoupili z Dudák 4. třídy okresu Strakonice.

Ondřej Zlámal



## PÁTÉ VÍTÁNÍ LÉTA

**Přivítání léta jako akce pro děti i dospělé se zrodilo v Albrechticích nad Vltavou před pěti lety, a to díky projektu Oranžový rok a podpoře ČEZ JE Temelín. Nyní je to už tradiční akce, na kterou se těší školáci, kterým začínají prázdniny, ale i dospělí návštěvníci. Pro ty je to příležitost k sousedskému setkání. Akce se v posledních třech letech rozrostla i o sportovní zápolení hasičů Povltavska.**

Součástí 5. Albrechtického vítání léta byl i třetí ročník Vltavského poháru hasičů. „Účastní se ho hasičské sbory z obcí, které leží na břehu řeky Vltavy, a k vidění jsou vždy atraktivní akce hasičského sportu,“

říká s úsměvem starosta obce Albrechtice nad Vltavou Václav Kaifer.

„Soutěž hasičů je pro sbory z levého břehu Vltavy od Albrechtic po Zvíkovské Podhradí a pořádá se v kategorii mužů i žen v „královské“ disciplíně – hasičském útoku. Díky podpoře ČEZ - elektrárna Temelín může mít Vltavský pohár stále vyšší společenskou i sportovní úroveň,“ říká Petr Sidum, velitel SDH Albrechtice.

Sdružení Ženy a muži v akci vytvářelo program pro děti. „Práce s dětmi nás baví. Jsou úžasné, vnímavým publikem a díky řadě kamarádů lze postavit snad i atraktivní program. Bez elektrárny Temelín, která nám na tuto akci přes Oranžový rok přispívá na devadesát procent nákladů, by Albrechtické vítání léta vzniknout nemohlo,“ říká Jiří Zach z tohoto sdružení.

A dětem se program líbil. „Tancovalo se



## ORANŽOVÝ ROK 2013

### SRPEN

- 16. 8. ■ Posezení pod kaštanem, odpoledne pro děti, večer dospělým, Modrá Hůrka;
- 17. 8. ■ Letní turnaj ve stolním tenisu, pro všechny věkové kategorie, Čičenice;
  - 3. ročník srazu seniorů obce, Hosty;
  - Noční hasičská soutěž, Mydlovary;
  - Slavnosti mrkve ve Zlivi, Zliv;
  - Sobětická pouť, Soběstice;
  - Dětská hasičská soutěž, Chrástky;
- 18. 8. ■ Mistrovství ČR v nohejbalu, jednotlivci, Temelín;
- 23. 8. ■ „Zlivský turnaj žáků“ ve fotbale, Zliv;
- 24. 8. ■ X. ročník generačního turnaje ve fotbale, Žimutice;
  - Den hasičské historie, Horní Bukovsko;
- 31. 8. ■ Protivínské městské slavnosti;
  - Ukončení léta, Bečice;
  - Loučení s létem, Radonice;
  - Memoriál Václava Drdy, soutěž v požárním sportu, Hodonice;
  - 2. ročník dětských rybářských závodů, Hosty;
  - Zakončení léta, Modrá Hůrka;
  - Rozloučení s prázdninami, Mydlovary;
  - Oranžové loučení s prázdninami, Nákří;
  - Nohejbalový turnaj, Temelín;
  - Memoriál Josefa Mikšovského, 8. ročník turnaje v minifotbale, Krakovčice;

### ZÁŘÍ

- 01. 9. ■ Loučení s prázdninami, Paseky;
  - 2. ročník hasičské soutěže o pohár „Stříkej“, Žďár;
- 07. 9. ■ Oslavy 90 let založení hasičského sboru, Hluboká nad Vltavou;
  - Budičovický duaton pro dospělé, Skály;
  - Pohádkový les, Temelín;
  - Hasičská soutěž, Zahájí;
  - „Zlivský turnaj žáků“ v hokejbalu, Zliv;
- 14. 9. ■ Slavnosti vína 2013, Hluboká nad Vltavou;
  - Setkání seniorů a starších generací, Čičenice;
  - Soutěž ve střelbě ze vzduchovky a malorážky, Střelnice v Dívčicích;
  - Turnaj v nohejbalu, dvojice a trojice Mydlovary;
  - Olešnický dvojboj, soutěž v požárním sportu, Olešník;
  - „Den seniorů“, Zahájí.

Další program najdete v kalendáriu na **www.temelinky.cz**.

mi dobře a hrozně moc se mi tady líbí,“ ocenila snahu pořadatelů Karolína Svobodová. Druhý pohled na zahájení léta měla malá Adélka Zachová: „Jsem ráda, že začínají prázdniny, protože školy mám už až po krk.“ Kristýna Měřičková si s chutí vyzkoušela jízdu na koni. „Jelo se mi dobře. Na koních jsem již jezdila mnohokrát, protože střeďa má koně, takže jezdíme na výjížďky. Koně mám ráda a také se o ně starám.“

Václav Brom

■ Video z 5. Albrechtického vítání léta a další fotografie najdete na **www.temelinky.cz**.

# VÝTVARNÉ DVORKY - TAHÁK PRO NÁVŠTĚVNÍKY TÝNA

**S obrovským zájmem veřejnosti se setkala zahájení letošních 19. Vltavotýnských výtvarných dvorků. Vlastní vernisáže prestižní výstavy, podporované společností ČEZ, se zúčastnily více než čtyři stovky lidí. Mezi nimi byla i většina z celkem 77 vystavujících autorů, kteří se až do konce srpna budou se svými díly prezentovat v Městské galerii U Zlatého slunce.**



Plné parkoviště na vltavotýnském náměstí, zcela zaplněný dvůr i obě patra galerie, tak to vypadalo těsně před zahájením vernisáže. O zhruba dvě stovky metrů níž, u řeky, sledovaly další stovky lidí závody dračích lodí. Řada návštěvníků města se od řeky vydala do galerie, další pak po prohlídce galerie zase směrem opačným k řece. „Jsem naprosto nadšený. Toto město má obrovský potenciál. Vedle kultury se sportuje. Večer je koncert. Dokonalé spojení. Samozřejmě zde zůstávám do neděle,“ chválil si sobotní odpoledne pražský výtvarník a jeden z vystavujících autorů Jiří Šorm. Vernisáž měla spád. Řečníci zbytečně neřečnili, což se zjevnou dávkou humoru ocenil i moderátor akce, básník, nakladatelský redaktor, kulturní publicista, scenárista a překladatel Ivo Šmoldas. Ten současně poděkoval za podporu akce sponzorům, mezi hlavní tradičně patří společnost ČEZ, městu Týn nad Vltavou a dlouholeté šéfce galerie, iniciátorce této souborné výstavy a její hlavní organizátorce Marii Hanušové.

Ta sklídila obrovský potlesk všech zúčastněných, přestože se slzami v očích konstatovala, že se rozhodla odejít do důchodu. Starosta Týna nad Vltavou Milan Šnorek však následně vyjádřil naději, že i na organizaci jubilejního dvacátého ročníku Vltavotýnských výtvarných dvorků se Marie Hanušová bude znovu podílet.

## Starosta věří v pokračování tradice i v další přízeň partnerů

„Dvacátý ročník této výstavy nebude určitě v kulturním kalendáři města chybět. Předpokládám, že se odehraje ve stejném aranžmá a doufám, že po dohodě i příprava výstavy proběhne pod vedením paní Hanušové,“ poznamenal starosta Šnorek a dodal, že věří i v přízeň tradičních partnerů.

„ČEZ se snaží být dlouhodobě dobrým sousedem, a proto podporuje kulturní, společenské a sportovní akce v rámci projektu Oranžový rok v Týně nad Vltavou částkou dva milióny korun ročně. Vltavotýnské výtvarné dvorky jsou nedílnou součástí kalendáře akcí Oranžového roku,“ uvedl vedoucí útvaru Vnějších a vnitřních vztahů ČEZ - JE Temelín Petr Šuleř a připomněl, že „dvorky“ jsou událostí, která překračuje nejen hranice jižních Čech, ale i celé republiky, o čemž svědčí účast výtvarníků ze Slovenska, Polska, Moldávie, Německa, Švédska, Kanady či Španělska. Současně také poznamenal, že peníze od ČEZ, určené na projekty Oranžový rok, rozděluje město dle vlastního uvážení. „Necháváme rozhodovací prostor místním samosprávám, protože ty nejlépe dokáží posoudit, jak významná daná akce pro město nebo obec je,“ konstatoval Petr Šuleř.

Městská galerie v Týně nad Vltavou vznikla v roce 1996 a od té doby se v ní, při individuálních a souborných výstavách, představilo již zhruba 550 autorů.

Petr Pokorný

■ Reportáž Jihočeské TV z vernisáže 19. Vltavotýnských výtvarných dvorků a další fotografie najdete na [www.temelinky.cz](http://www.temelinky.cz).

# NADACE ČEZ NADĚLILA Č. KRUMLOVU ZÁSAHOVÉ VOZIDLO PRO HASIČE

**Jihočeští hasiči pokračují v modernizaci svého vozového parku. Posledním přírůstkem je technický zásahový vůz, který začne jezdit v Českém Krumlově a na který darovala peníze Nadace ČEZ.**

**Výše nadačního příspěvku byla pět miliónů korun.**

Bezpečnost návštěvníků a obyvatel jižních Čech je, podle hejtmanky Jiřiny Zimoly, pro kraj prvořadým úkolem. Řadu zlepšení se kraj daří naplňovat právě ve spolupráci s energetickou společností ČEZ. „Společnost ČEZ tady v jižních Čechách provozuje elektrárnu Temelín a s Jihočeským krajem uzavřela rámcovou desetiletou smlouvu. V ní je zakotveno, že sto miliónů korun půjde na zlepšení podmínek hasičů, policie a záchranky. A nové zásahové auto pro Český Krumlov je dalším dobrým příkladem plnění této smlouvy,“ doplňuje hejtmanka.

Nové zásahové vozidlo IVECO je například vybaveno vyprošťovacími zařízeními i dalším zařízením pro technické zásahy v terénu, kterých je v jižních Čechách přes pět tisíc ročně. „Vybavení vozidla nám umožní provést jak jednoduché, tak velmi složité technické zásahy,“ říká Lubomír Bureš, ředitel Hasičského záchranářského sboru Jihočeského kraje. Vozidlo s pohonem všech kol nahradí v Českém Krumlově dosud využívané Avie. Vylepšení techniky hasičů si pochvaloval i Dalibor Carda, starosta Českého Krumlova. „Naši hasiči se na nové autíčko velmi těšili. Terény kolem Krumlova jsou hodně členité a především pomůže v zimě, kdy se kolikrát hasiči báli do terénu vyjet. Nový vůz tak významně zlepši efektivitu zásahů.“

Marek Sviták



■ Reportáž Jihočeské TV z předání zásahového vozidla a další fotografie na [www.temelinky.cz](http://www.temelinky.cz).

## KAHAN ŽEN ZŮSTAL DOMA

**První prodloužený prázdninový víkend proběhly v Mydlovarech dvě úspěšné akce Oranžového roku 2013 s podporou JE Temelín. Pátek 5. července patřil klání v šípkách a v sobotu bojovalo dvacet šest hasičských družstev o Putovní kahan.**

Do klání v šípkách, které proběhlo v hospodě Mydlovarka, se přihlásilo dvanáct soutěžících, které povzbuzoval plný sál diváků. „Pro všechny to byl příjemný prožitý podvečer, plný sportovního úsilí i záby. V příštím roce se uskuteční znovu a věřím, že se stane dobrou tradicí akcí Oranžového roku,“ přeje si starosta Mydlovary Petr Ciglbauer.

Již dlouhou tradici, ale i vysokou úroveň má Velká cena okresu České Budějovice – Soutěž o putovní kahan v požárním sportu. Letos proběhla za účasti 18 družstev mužů a 8 družstev žen. Vydařilo se i počasí a sportovní výkony byly opravdu velmi kvalitní. Příjemný byl i letošní příjezd hasičských sborů na hřiště „Na Horánku“. „Konečně se jezdí po nové komunikaci, kterou jsme vybudovali i za přispění Nada-

ce ČEZ,“ chválí si starosta, kterého potěšily i výkony domácích hasiček.

Nechyběl ani ukázkový útok v provedení nejmenších hasičů z Mydlovary. Po celodenním klání si letos první místo a Putovní kahan odvezli muži z Borovan. Soutěž žen

ovládly domácí mydlovarské ženy. Ihned po soutěži pozval pořádající SDH Mydlovary hasičské sbory na další tradiční akci Oranžového roku - Noční soutěž, která se uskuteční v sobotu 17. srpna se začátkem ve 21 hodin.

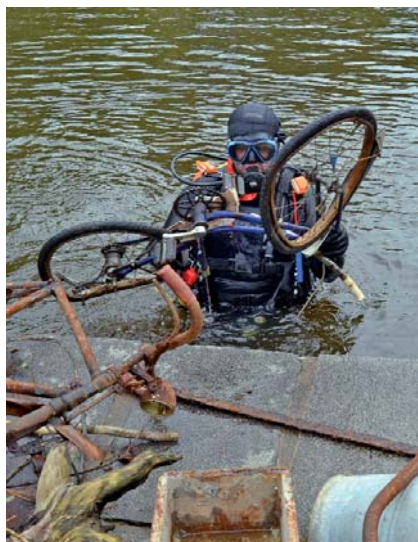
Václav Brom



# OCTOPUS VYČISTIL MALŠI

**Členové klubu sportovního potápění Octopus České Budějovice na začátku prázdnin již pošesté vyčistili dno řeky Malše v Českých Budějovicích. Pro šestý ročník této ekologické akce si vybrali úsek řeky mezi Malým jezem a železničním mostem, tradiční hojně navštěvovanou příměstskou rekreační lokalitu. Původně se zde měli objevit už 1. června, jenže přišly povodně a akci bylo nutné zrušit. Další posuny termínů ovlivnily pokračující zvýšené průtoky na Malši, které by mohly přímo ohrozit zdraví a životy mužů pod vodou. Proto se nakonec akce uskutečnila s pětítýdenním zpožděním. Svůj účel však opět splnila. Dno Malše v této části je zase čisté.**

„Úlovek“ byl bohatý. „Už při prvním ponoru bylo zjevné, že velká voda k jezu naplavila více nebezpečných předmětů, než bylo běžné v minulých letech. Často šlo o na první pohled neškodné kusy dřeva, které už neplavou, jsou nasáklé vodou a spolu s hřebíky či dalšími kovovými součástmi se drží u dna,“ uvedl instruktor potápění z klubu Octopus České Budějovice Karel Exl. V bilanci nálezů ovšem nechyběla ani zrezivělá torza jízdních kol, dopravní značky, lopata, zbytky odpadkových košů, skleněné střeby a podobně. „Tento úsek řeky jsme vybrali spolu s generálním partnerem akce, jímž je tradičně Jaderná elektrárna Temelín, z jednoho prostého důvodu. Jde totiž o místo, které od jara do podzimu pravidelně využívají obyvatelé města ke koupání. Jen málokdo by věřil, kolik nebezpečných předmětů lze po zimě v řece nalézt. Cílem naší akce je nejen přispět k čistotě řeky, ale také snaha ochránit koupající se od možných poranění,“ doplnil Exl. Každý rok se na jaře průtoky na řekách s tajícím sněhem zvyšují. „Letošní vývoj byl ale výjimečný. Tam, kde normálně pro-



téká 6 až 8 krychlových metrů vody, se v době kulminace Malše okolo 10. června, průtok pohyboval na úrovni 236 krychlových metrů. S nadsázkou lze říci, že pokud bychom se tehdy ponořili pod hladinu, skončili bychom asi v pražské trojské ZOO

v pavilonu opic,“ zdůraznil František Haidr, jeden z potápěčů klubu Octopus CB. O síle vody se bohužel na vlastní kůži přesvědčily tisíce obyvatel České republiky. K Malému jezu se potápěči vrátili již pošesté. K akci na Malši se nechali inspirovat svými kolegy v Chorvatsku, kterým už několikrát pomáhali při čištění moře zejména na hlavních lodních trasách a v přístavech. „Čištění dna Malše vnímáme jako velmi zajímavou ekologickou akci. Právě potápěči se mohou dostat také do míst, která jsou prakticky nepřístupná při běžném čištění na začátku sezóny. Vyčištění této rekreačně využívané části Malše povede též ke zvýšení bezpečnosti návštěvníků oblasti,“ řekl Marek Sviták, tiskový mluvčí elektrárny Temelín, generálního partnera akce.

Aktivitu potápěčů přivítal i jihočeský hejtmán Jiří Zimola. „Tato akce kombinuje sport, ekologii a ochranu zdraví. To jsou jedny ze základních priorit, které mají a budou mít plnou podporu Jihočeského kraje,“ zdůraznil hejtmán Zimola.

Petr Pokorný



# KOLOBĚŽKY KAM SE PODÍVÁŠ...

**Koloběžky poházené po trávě ve stínu parku, koloběžky opřené o zdi domů a předzahrádky hospod, koloběžky v kolostavech, koloběžky všech velikostí, tvarů a typů od dravých závodních speciálů po mnohómístné velestroje, obsazené stejně pestrými posádkami v nejroztodivnějších kostýmech. A konečně – koloběžky na startu a uhánějící za vítězstvím. V sobotu 27. července si město Bechyně připomnělo hned dvě zdejší tradice – keramickou a koloběžkářskou. Tu koloběžkářskou už pojedenačtyřicáté.**

Zatímco Keramické trhy s doprovodným kulturním programem se konaly v historickém centru na náměstí T. G. Masaryka, 41. Koloběžkové Grand Prix patřily sady

mezi nádražím a lázněmi. A v průběhu čtyřkilometrového závodního okruhu celé město včetně náměstí, přes které se také jelo.

Nestačilo přitom jen trať projet – každý závodník musel na „občerstvovacích“ stanicích vypít nejprve půllitr piva dole v Zářečí, před stoupáním do historického

# ENERGETICI ZA POZNÁNÍM DO ZOO OHRADA

**Jaderná elektrárna Temelín ve spolupráci se ZOO Ohrada připravila pro děti svých zaměstnanců již třetí ročník mimořádné „Výpravy za poznáním“. K zařazení do výpravy stačilo, aby děti namalovaly obrázek s tématem „Zvířata v ZOO“. Potom se více než stovka návštěvníků zaměstnanců elektrárny a jejich rodinných příslušníků vypravila do ZOO Ohrada v Hluboké nad Vltavou. Tentokrát byl zaslavným průvodcem hlavní zoolog Ivan Kubát, který jim umožnil se dostat i do míst, kam se běžní návštěvníci podívat nemohou. Kromě jiného to bylo i zázemí nového výběhu pro tygry sibiřské těsně před jejich příjezdem.**

Ivan Kubát přišel do hlubocké zoologické zahrady z pražské ZOO před deseti lety. Každá ZOO má svá specifika. Hlubocká Ohrada je rozlohou nejmenší česká ZOO, ale současně patří mezi nejstarší. Byla založena ze soukromé iniciativy Dr. Adolfa Schwarzenberga a jeho manželky v roce 1937 a pro veřejnost byla otevřena 1. května 1939. „Naše ZOO je zaměřena na chov zvířat naší evropské fauny a v širším pojetí i palearktické, tedy té severnější části Asie. Nechybí však ani mezi návštěvníky oblíbené expozice představující faunu a flóru Austrálie, Ameriky a Afriky. Chováme okolo tří stovek druhů zvířat ve více než třech tisících exemplářích,“ zahájil prohlídku Ivan Kubát a s úsměvem dodal: „Nevím ale, jestli jsem ten správný průvodce. Účastníkem se většiny veterinárních zákroků a zvířata to ví. Takže když mě vidí nebo slyší, tak se přede mnou schovávají.“ Mezi nejoblíbenější zvířátka patří surikaty, výběh s kočkodany husarskými, lemuři kata

s tříměsíčním mládětem a samozřejmě dovádějící vydry. Nejvzácnějšími zvířaty v ZOO jsou však nyní dva páry labutě malé. „V republice jsou pouze čtyři tito ptáci, a ty máme pouze my tady na Hluboké,“ pochlubil se zoolog Kubát.

## Tygři na Hlubokou přijeli o prázdninách

Dále vedla prohlídka přes oblíbená terária. Děti si mohly podržet kraitu královskou, viděly naši nejjedovatější žabku kuňku, která vylučuje žiravý kožní sekret a může způsobit alergickou reakci. Prohlídku Ivan Kubát zakončil u výběhu losa evropského, který je největším u nás žijícím zvířetem. Zahrada má jednoho dvouletého samce a letos začátkem června za ním z Mnichova přijely dvě roční losí slečny, Madita a Meli. Samec v budoucnu může mít kolem 500 – 600 kilogramů a bude jistě největším zvířetem chovaným v ZOO Ohrada.

Účastníci prohlídky se také na vlastní oči přesvědčili o připravenosti nových expozic. Novinkou sezóny tak bude terarium pro evropské plazy, výběh s vodním příkopem pro tygry sibiřské, nový výběh medvědů hnědých, velká voliéra pro orly skalní a vrší se kopec pro kamzíky. Připravený výběh představí v létě návštěvníkům i nové atraktivní obyvatelé – tygry sibiřské, největší známé kočkovité šelmy.

„Byli jsme tu s dětmi již loni, ale letos jsme toho viděli ještě více a bylo to velice zajímavé. Musím také pochválit milý doprovod a vyprávění pana Kubáta,“ říká paní Jelínková.

„Jsem tu již potřetí, miluji zvířata a ze všeho nejvíce kočky. Už se moc těším na tygry a jejich nový výběh. Ve škole jsem si potvrdila to, co jsme se ve škole učili. Je to zase jiný úhel pohledu,“ říká nadšená třináctiletá Lucka Myslivečková.

Jana Gribbinová



centra, a potom na náměstí mléko, po němž ještě musel nafouknout balónek. Ne nadarmo peloton, který tvořilo 70 koloběžek s mužskými posádkami a 14 koloběžek žen, uzavíralo speciální doprovodné vozidlo – pohřební vůz. Zcela v duchu akce, napůl recesistické, napůl vážné sportovní s úctyhodnými výkony. První jezdec, v zelené kudrnaté paruce a duhové pláštěnce, projel cílem už za 11 minut a 26 sekund. Václav Bartůněk z Prahy vyhrál už loni, přitom na koloběžkách vůbec nejezdí, i svůj vítězný stroj měl půjčený. Kondici má ale díky triatlonu, kterému

se věnoval ještě před třemi roky: „Od té doby už jen rekreačně sportuju, chodím si zaplavat, zaběhat, sem tam kolo.“ K bechyňským závodům se dostal díky letnímu dětskému táboru nedaleko Červeného Dvora, na který jezdí s kamarády. „Už jako malý děti jsme se sem jezdili koukat na závody a před pár lety nás napadlo, že bychom si to také mohli zajet. Bereme sem i děti z tábora,“ dodal.

První ženou, která projela cílem v čase 12:54 minut, byla Tessina Braunerová, účastnice závodu z největší dálky – přijela až ze Swansea ve Walesu. „Maminka pochází z Bechyně, máme tu babičku, jezdíme sem na prázdniny,“ vysvětlila. I ona vyhrála opakovaně. Už počtvrté – ze čtyř účastí. Ani ona však není koloběžkovou fanatičkou: „Na koloběžce vůbec nejezdím, bydlím v Británii, tam se to moc nedělá. A jsou tam kopce, moc by to ani nešlo.“ Jedinou fyzickou přípravou na závod je rugby, které začala před rokem hrát. Anebo mají v rodině koloběžkový talent, protože její sestra Francesca vyhrála dět-

ský závod ve věkové kategorii 3 až 5 let, který se jel před dospělými.

Poslední závodník dorazil za 37 minut, volným rozkolísaným a klikatým tempem, na trati se navíc osvěžil koupelí v kašně. Doprovodný pohřební vůz dojel díkybohu prázdný, přestože panovalo nesnesitelné vedro a jezdci v cíli s úlevou vítali stín v závodním depu, totiž pod stromy v parku. Celkem se 41. Koloběžkové Grand Prix Bechyně zúčastnilo 157 dětí a 200 dospělých. Mezi dospělými posádkami bylo devět tandemů, pět trojkoloběžek, jedna se čtyřčlennou posádkou, tři šestičlenné, jedna sedmimístná a dvě ještě vícemístné. Nehodnotily se jen sportovní výkony, ale i umělecký dojem, na kterém si většina závodníků dala patřičně záležet.

Vyzdobené koloběžky nejrůznějších konstrukcí, včetně vykuchaného červeného trabanta s přidanými stupátky a madly pro odrážače, doplňovaly neméně kreativně vyšňořené posádky. Cenu za nejlepší kostým získala závodnice Marfuša.

Milan Mánek

# SUPER HORKÉ LETNÍ

## 8. VLTAVOTÝNSKÉ SLAVNOSTI

Poosmé ožilo poslední červencový víkend vltavotýnské náměstí muzikou, pohádkami, šermířskými vystoupeními, kroji a především tisícovkami lidí. Vltavotýnské letní slavnosti tentokrát vyšly na tropické dny. „Léto jak má být. Ale vážně bylo příjemné, že v sobotu odpoledne přijeli na náměstí domácí hasiči a alespoň jeho část pokropili. Moje dvě děti si tak užily koupačku přímo v centru a takových příležitostí asi již moc mít nebudou. Je vedro, ale líbí se nám tady,“ směje se Petr Nápravník z Náchoda, který si s Petou a Jiřikem nenechal ujít středověké odpoledne.

Po loňské baráčnické slávě letos odevzdal starosta Týna Milan Šnorek symbolický klíč od města spolku Veteranů, kteří letos slaví 135 let od svého vzniku. „Přáli jsme si počasí bez deště a přišel druhý extrém – tropy. Pro odpolední blok vystoupení to je určitě škoda, protože lidi přijde méně. Večer naopak očekáváme, že za chládku lidi na zajímavý program přijdou a zaplní náměstí,“ říká starosta. A průběh letních slavností mu dal za pravdu. Při sobotním odpoledním programu se šermíři, divadlem pro děti či historickými trubadury se k jevišti sešlo pouze pár stovek lidí, především s dětmi. Nebylo se čemu divit, protože v té době byla historická dlažba jako výheň.

Ale již páteční koncert Radima Hladíka přilákal dva tisíce lidí. „Paráda. I ve svých 66 letech Radim Hladík ukázal, jak skvělým je kytaristou. Sám hraji v amatérské kapele, tak jsem se z bezprostřední blízkosti snažil něco okoukat,“ říká Arnold Hnilička z Brna, který na jihu Čech trávil týden prázdnin. „Snažíme se s kamarády absolvovat maximum muziky a Blue Effect jsme si prostě ujít nemohli nechat,“ dodal.

Sobotní dopoledne pak patřilo týnským spolkům, vystoupení kroužků Městského domu dětí a mládeže a Farmářským trhům. Vše směřovalo k večerním vrcholům Letních slavností, kterými bylo vystoupení Věry Špinarové a především premiéra laserové show „Vltava žije“ s projekcí na řece Vltavě mezi oběma týnskými mosty. Ta letos nahradila tradiční ohňostroj. Večerní chládek a atraktivní program přilákal na náměstí



čtyři tisíce lidí, což týnským pořadatelům přineslo i vrásky na čelo. Problém viděli v tom, jak po vystoupení Věry Špinarové bezpečně dostat takovou masu lidí dolů k Vltavě na laserovou show. I proto moderátor akce Radek Barbulák několikrát upozornil diváky, aby po ukončení programu odešli k Vltavě v klidu a bez úprku. „Mezi koncem koncertu Věry Špinarové a začátkem laserové show jsme dali bezpečnostní půlhodinu na přesun tisíců lidí k řece,“ komentuje opatření pořadatelů starosta Milan Šnorek.

Přesun diváků nakonec dopadl dobře a čtyři tisícovky lidí obsadily nejen park



a parkoviště na pravém břehu Vltavy, ale stovky jich byly vidět i na mostě. „Paráda. V Budějovicích jsme tuhle show v červnu nestihli, tak jsme přijeli s rodinou a kamarády sem do Týna. Ve stáncích na náměstí sice pivo teče hodně pomalu, ale přičítám to horku a malým chladicím zařízením prodejců. Ovšem laserová show byla opravdu dobrá. Je to určitě jiný level než střílet do vzduchu rakety,“ chválí si Zbyněk Muzika. „Myslím si, že i přes obrovské tropické horko si i letos diváci všech kategorií přišli na své. Nápad s laserovou show na Vltavě se týnským pořadatelům povedl a byl zajímavým oživením Letních slavností, které jsou vždy letním vrcholem Vltavotýnského Oranžového roku,“ říká zástupce generálního partnera slavností, tiskový mluvčí ČEZ JE Temelín Václav Brom.

Eva Tomšovicová

# OTEVŘENÝ TEMELÍN PŘILÁKAL OSM STOVEK LIDÍ

**Ani teploty okolo čtyřiceti stupňů neodradily návštěvníky, aby využili možnost jednou v roce si prohlédnout elektrárnu Temelín zevnitř. Zájemci o projížďku areálem elektrárny plně obsadili všech 18 autobusů, tedy 810 připravených míst. Dalších 120 lidí navštívilo informační centrum elektrárny. To tak má za sebou jeden z nejušnějších letních víkendů.**

V polovině prázdnin elektrárna Temelín pravidelně otevírá své brány veřejnosti. Už počtvrté si tak lidé z celé republiky mohli v rámci Dne otevřených dveří prohlédnout největší českou elektrárnu. „Mezi návštěvníky převažovali Jihočeši, ale přijížděli lidé z další koutů České republiky. Hodně účastníků dorazilo ze středních Čech. Zpravidla to byli lidé, kteří na jihu Čech tráví dovolenou,“ říká Jana Gribbinová, vedoucí Informačního centra elektrárny Temelín.

Z nedaleké obce Velice si přijel Temelín prohlédnout Jan Říha. „Na Temelín to mám kousek a prohlídka mě lákala. Jako dobrovolného hasiče mě potěšilo, že tady svou techniku předvedli také temelínští hasiči. Jadernou energetiku podporuji, protože ji považuji za ekologický zdroj, který je schopen zajistit dostatek elektřiny i do budoucna,“ uvedl.

Po více jak patnácti letech se do Temelína podíval Jan Valenta z Dražiče. „Bydlím dvacet kilometrů od elektrárny. Když se stavěla, tak jsem tady 3,5 roku pracoval a teď jsem se chtěl podívat, jak to tady po letech vypadá. Upřímně řečeno, skoro jsem to tady nepoznal,“ podělil se o své dojmy z prohlídky Jan Valenta.

Ze středočeských Sedlčan dorazili na elektrárnu manželé Trojanovi. „Pro nás to byla vůbec první návštěva jaderné elektrárny. Jadernou energetiku podporujeme, protože ji považujeme za čistou a bezpečný zdroj výroby elektřiny. Prohlídka se nám velmi líbila, výklad byl odborný, ale srozumitelný,“ shrnuli své pocity Trojanovi. Možnost prohlédnout si elektrárnu zevnitř využili také cizinci. Nejpočetnější skupinu zahraničních návštěvníků tvořili Slováci, nechyběli ani Rakušané a Němci. Místo v autobuse zaplnili i Australané a návštěvníci z Vietnamu a Ázerbajdžánu. Všechno to ale byli lidé, kteří už nějakou dobu v Čes-



ké republiky pobývají. „Na jihu Čech již několik let žiji. Elektrinu z jádra považuji za čistou, navíc se jedná o velmi efektivní výrobní zdroj,“ uvedl Slovák Pavol Kolarik. Během dvouhodinové exkurze se účastníci podívali k chladicím věžím, oběma blokům elektrárny, skladu použitého jaderného paliva a k místu, kde by v budoucnu měly stát nové bloky. Po výjezdu z areálu elektrárny je čekala návštěva simulátoru. U informačního centra si mohli vyzkoušet jízdu elektromobilem nebo na elektrokoře. Odvážnější jedinci se nechali požární plošinou temelínských hasičů vyvézt do 40 metrů, odkud měli elektrárnu a její okolí jako na dlani. Elektrárna nepodcenila ani pitný režim účastníků, pro které nachystala dva tisíce nápojů.

Marek Sviták

■ Další fotografie a video reportáž ze 4. Dne otevřených dveří si prohlédnete na [www.temelinky.cz](http://www.temelinky.cz).

## ZÁJEM O TEMELÍN V POLOLETÍ 2013

Za první polovinu letošního roku navštívilo Informační centrum elektrárny Temelín 16 216 lidí, z toho bylo 1 117 cizinců. Dosud nejvyšší roční návštěvnost Informačního centra JE Temelín zaznamenal loni, 34 203 lidí. Poslední tři roky si temelínské infocentrum prohlédlo vždy přes 30 tisíc lidí, což je srovnatelné například s návštěvností zámku Kratochvíle.



# STŘEDOVĚKÉ TVOŘENÍ NA ZÁMEČKU VYSOKÝ HRÁDEK

**Středověká hudba, dobové kostýmy pořadatelů a tlukot kladívek doprovázelo tvoření 210 dětí ze šesti základních škol z okolí Jaderné elektrárny Temelín u temelínského informačního centra. Velké společné letní tvoření se konalo v oranžovém stanu před informačním centrem poprvé v loňském roce, letos bylo zabaleno do legendy středověku a dobového tvoření. Celkem 210 dětí ve dvou skupinách si mohlo postupně vyrobit svíčku z vosku, naplnit dobovou skleněnou lahvičku obarvenou rýží, vytepat kožený erb, vyrobit krepovou růži a navléct náhrdelník a náramek.**



Michaela Macháčková, ředitelka ZŠ Temelín, přijela se svými 35 školáky a celou akci pochválila: „Připravili jste pro nás zase něco jiného, rozmanitějšího. Líbí se nám ty dobové kostýmy. Je to příjemné zpestření konce roku, když teď už na děti čeká pouze vysvědčení.“ Ředitelka neznašovské jednotřídky Jana Řeháčková doplnila: „Děti alespoň na takovýchto akcích vybočí z běžného školního stereotypu. Navíc jsme středověk ve škole probírali a zde mají názornou ukázkou jak kostýmů, tak i středověkých aktivit. A počasí nám také vyšlo.“

Paní učitelky Dana Ťupová a Jitka Janálová přivezly třetáky z vltavotýnské ZŠ Hlinecká: „Jezdíme na temelínský zámek rádi, děti se sem těší, vždy si něco pěkného vyrobí a odvezou domů. Vyhovuje nám i časové rozvržení celé akce,“ zhodnotily tvoření paní učitelky. Amálka Vařáková z první třídy ze ZŠ Olešník se pochlubila svými výrobky: „Udělal jsem tři svíčky. A nejvíce

se mi líbilo tepání erbu.“ Zuzanku Buchtelovou z dříteňské druhé třídy zase nejvíce zaujalo nasypání obarvené rýže do nádoby a bavilo ji i tepání erbu. Třeták Roman Lichtenberg z Dřítně temelínského tvoření již dobře znal: „Jsem tu potřetí. Teď jsem navlékl náramek a udělal svíčku. Loni jsem tu zdobil ptáčky a ty jsem dal pak mamce,“ vzpomínal Roman.

Václav Brom



## KOUPÍ VÝROBKU PODPOŘTE CHRÁNĚNOU DÍLNU

Ručně dělané džbány na pivo, konvičky na čaj, kávové soupravy, ale i třeba obrazy nebo textilní výrobky bude během prázdnin vystavovat v Informačním centru elektrárny Temelín Domov sv. Anežky. Koupí těchto výrobků podporují návštěvníci temelínského „íčka“ vltavotýnskou chráněnou dílnu. A zájem je veliký. „Za první tři týdny prázdnin si naši návštěvníci zakoupili výrobky chráněných dílen Domova sv. Anežky za patnáct a půl tisíce korun,“ říká vedoucí informačního centra Jana Gribbinová.

# ČTYŘIKRÁT ZAZNĚLO „ANO“

**Dva svatební páry oddal třetí červencový pátek starosta obce Temelín Petr Macháček na ostrůvku v zámeckém parku u Informačního centra JE Temelín. „Je to pro mě rušný víkend. Dnes dvě svatby na temelínském informačním centru a zítra další netradiční svatba u nás na fotbalovém hřišti. A příští pátek znovu u jaderky. Letos to bude pátá svatba tady v zámeckém parku,“ shrnul své příjemné pracovní povinnosti starosta Temelína. Od roku 2006 to byly svatby s pořadovým číslem 44 a 45.**

Jako první vstoupil na ostrůvek Petr Staněk (30 let) z Chebu se slečnou Lenkou Machovou (21 let) z Týna nad Vltavou.

„Datum ani hodina svatby pro nás nemají žádnou symboliku, byl to pouze náhodný výběr. Místo svatby jsme měli vybrané v den požádání o ruku. Ostrůvek tady u zámku byl prvním, který nás oba napadl. A u toho také zůstalo. Parčik jsme si vybrali, protože je to romantické místo, na svatbu jak dělané, nádherná příroda.



**Poprvé a podruhé „ano“ jsme slyšeli od Lenky Machové a Petra Staňka.**

Celý zámecký park s ostrůvkem je jedno z nejhezčích míst, které známe. Hlavně to není tak všední místo, jako jsou obřadní síně nebo zámky. Oba milujeme přírodu, a proto jsme využili možnost venkovního obřadu,“ svěřili se snoubenci a pokračovali, „svatbu jsme začali plánovat začátkem června. Je malá, takže moc starostí kolem ní není. Také máme řadu přátel a rodinu, kteří nám s tím pomáhají a jsme jim za to vděční.“ Přímo v jaderné elektrárně zatím novomanželé Staňkovi zatím nebyli. Prohlédli si však informační centrum, a i to bylo velmi poučné a zajímavé. „Ačkoliv jadernou energii někteří odsuzují, je mnohokrát lepší než energie z tepelných či větrných elektráren. Oproti tepelné elektrárně nemá škodlivý dopad na ovzduší a na přírodu. Oproti větrné elektrárně má výhodu téměř nulového hluku. Na energii z jaderných elektráren se proto dívám jako na čistou, a i proto nevidím důvod, který vede lidi proti ní třeba demonstrovat,“ říká Petr Staněk.

V pravé poledne oddal starosta Temelína slečnu Adélu Konrádovou (24 let) s Markem Horčanem (27 let) z Českých Budějovic. „Námi zvolené datum je takovým výročním dnem našeho vztahu. Svatbu jsme začali připravovat koncem března, ale místo už jsme si po návštěvě Informačního centra elektrárny Temelín předem



**Potřetí a počtvrté „ano“ zaznělo z úst Adély Konrádové a Marka Horčana.**

vybrali tady v zámeckém parku. Prostě nás nadchlo a dlouho jsme nad volbou nemuseli přemýšlet,“ shodují se novomanželé Horčanovi, kteří elektrárnu zatím ne navštívili, ale jaderná energetika jim nevadí a vnímají ji jako součást současného světa.

Jana Gribbinová

Loni tuto prodejní výstavu zhlédlo přes osm tisíc prázdninových návštěvníků. Mnozí z nich odcházeli se zakoupenými výrobky, za které Domov sv. Anežky utržil 54 tisíc korun. A na dobrou tržbu to vypadá i letos. Peníze získané prodejem výrobků pomá-

hají vltavotýnské dílně pokrýt provozní náklady. „Prodejní výstava na Informačním centru JE Temelín nám v loňském roce udělala velkou radost. I letos jsme se snažili přinést něco nového, neokoukaného a doufáme, že prázdninové návštěvníky

naše keramické výrobky, tkané výrobky, ovesné sušenky Žravenky nebo kalendáře zaujmou,“ říká organizátor výstavy Vít Šubrt z Domova sv. Anežky.

Pod chladicími věžemi vystřídal Domov svaté Anežky jinou chráněnou dílnu. Během června totiž vystavovala na Temelíně keramiku a textil soběslavská Rolnička. „V překrásných prostorách temelínského informačního centra to našim výrobkům moc slušelo a byl o ně zájem, což nás velice potěšilo. Návštěvníci si nakoupili výrobky celkem za třináct tisíc korun. Již jsme se dokonce domluvili na opakování prodejní výstavy na červen 2014,“ říká Andrea Koblasová. Prodejní výstava, ale i celé Informační centrum JE Temelín jsou otevřeny o prázdninách denně od 9:00 do 17:30 hodin. Vstup je volný.

Václav Brom



vstupné do hradů  
- 50 %

vstupné  
do aquaparků

1+1  
zdarma

šťáva.cz

SLEVY PRO ZÁKAZNÍKY SKUPINY ČEZ

lístky do divadel  
- 30 %

návštěvy ZOO  
- 25 %

## ŠŤAVNATÝ ZÁKAZNICKÝ PROGRAM PRO CELOU RODINU

Vaše volno teď dostane pořádnou šťávu! Pro všechny své klienty připravila Skupina ČEZ nový Zákaznický program Šťáva se stovkami slev na vstupné a stovkami tipů, jak aktivně trávit volný čas ve všech krajích České republiky. Zaregistrujte se jednoduše a zdarma na **www.stava.cz** a hned můžete čerpat slevové kupony z oblasti **CESTOVÁNÍ, ZÁBAVY, SPORTU** nebo **KULTURY**.

**Když máte volno, ať to má šťávu!**

